

## 《习近平法治文选》第一卷英文版出版发行

新华社北京5月31日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平法治文选》第一卷英文版,近日由中央编译出版社出版,面向海内外发行。

《习近平法治文选》第一卷由中共中央党史和文献研究院编辑,收入习近平同志2012年12月至2025

年2月期间关于法治建设最重要、最基本的著作,为全党全国各族人民深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想特别是习近平法治思想提供了权威教材。

这部著作英文版的出版发行,有助于国外读者深入了解习近平法治思想的丰富内涵,了解新时代中国特色

社会主义法治建设发生的历史性变革、取得的历史性成就,了解中国智慧、中国实践为世界法治文明建设作出的重要贡献,对于增强国际社会践行国际法治精神、开展国际法治合作、携手共建人类命运共同体的共同认识,推动全球治理朝着更加公正合理的方向发展,具有重要意义。

خوتەن گېزىتى

中共和田地区委员会主管主办  
和田地区融媒体中心出版



和田发布客户端



和田客户端

### 开局“十五五” 奋楫新征程

# 昆仑深处筑安澜

#### 工程名片

新疆玉龙喀什水利枢纽工程是国家172项重大水利工程之一,位于和田河支流玉龙喀什河中游河段。该工程最大坝高233.5米,位居混凝土面板堆石坝类型世界前列。工程建成后,将与乌鲁瓦提水利枢纽联合调度,每年可向塔里木河下泄生态供水9亿立方米,提升下游百万亩耕地灌溉保证率和河道防洪能力,并向南疆电网年输送5.2亿千瓦时清洁电力,对解决和田地区水资源时空分布不均、促进经济社会高质量发展具有重要意义。

在昆仑山北坡的褶皱里,亿万年的冰雪融水汇聚成玉龙喀什河。它与喀拉喀什河汇流成和田河,滋养着塔克拉玛干沙漠边缘的片片绿洲。作为国家172项重大水利工程之一,总投资超78亿元的玉龙喀什水利枢纽工程,正在玉龙喀什河中游拔地而起。

4月底,玉龙喀什水利枢纽建设现场,一派热火朝天景象。9万余平方米的坝体作业面上,大型车辆穿梭不息,一车车花岗岩爆破料被均匀摊铺,再层层压实,让大坝稳步“长高”。截至目前,这座设计坝高233.5米的“超级大坝”已填筑至114米,计划年底填筑至188米,奋力冲刺2027年9月下旬蓄水目标。



在玉龙喀什水利枢纽工程建设现场,施工人员进行大坝填筑与混凝土浇筑(2026年2月17日摄)。地区融媒体中心 许晓龙摄

#### 开山凿洞: 在“V”型峡谷中起舞

走进海拔2000多米的施工区域,仿佛闯入了一座被大山吞噬的“迷宫”:一路上没有开阔的施工作业面,只有不断延伸的隧洞像血管般深深嵌入山体岩层。车辆

从山脚处“天井”的项目部出发,沿山路穿洞、再穿洞辗转上行,材料加工厂悬于山腰,大坝浇筑作业面直抵山顶,员工营区却藏在几公里外的山坳;建设者们每日如“穿山甲”般在岩层腹地穿梭,往返于工作区和生活区。“沿途这些‘巴掌大’的作业面,都是

用炸药和掘进机从悬崖上硬生生‘抠’出来的。”新疆葛洲坝玉龙喀什水利枢纽开发有限公司总工程师崔安哲说,大坝施工区数十平方公里,复杂地形将十几家参建单位的办公和作业区域切割得支离破碎,作为连接各作业面的“生命线”,项目总长30公里的交通线上, (下转第3版)

## “津和足球青训选材基地”在和田揭牌

地区融媒体中心(记者 李凌燕 阿迪拉)5月26日,天津市对口支援新疆工作前方指挥部在地区第二中学举行“津和足球青训选材基地”揭牌仪式。中国国家男子足球队前主教练米卢与地委副书记、天津市委对口支援新疆工作前方指挥部共同主持揭牌仪式。

仪式结束后,与会人员实地观摩了学生足球训练。米卢与学校师生亲切交流互动,并结合现场训练情况,就日常教学、梯队建设等提出专业指导意见。

地区第二中学体育教师王军表示:“能见到米卢先生并获得专业指导,孩子们深受鼓舞,这次活动也为和田的校园足球推广与发展注入新动力。”学生夏姆斯



亚·阿布力克木激动地说:“今天有幸见到米卢先生,还拿到了他的亲笔签名,我特别兴奋。我会始终保持对足球的热爱,刻苦训练,努力追逐自己的足球梦想。”

据了解,天津市对口支援新疆工作前方指挥部计划2026年首期面向全地区遴选10余所中小学作为津和足球青训选材基地,设立专项资金支持学校完善足球训练装备设施、搭建足球梯队、举办足球赛事及开展教练员培训等工作。地区第二中学是首所挂牌的学校。

此次青训基地的揭牌,标志着津和两地足球青训合作进入新阶段。天津市对口支援新疆工作前方指挥部将以足球为纽带、育人为核心,围绕“青训筑基、集训赋能、赛事牵引、教练培育、设施提级”五大维度,陆续推出具体落地举措,挖掘培养更多优秀足球后备人才,助力和田足球事业高质量发展,让民族团结之花在绿茵场上常开长盛。

5月26日,国足前主教练米卢与地区第二中学师生交流互动。地区融媒体中心 李凌燕摄

### 烟火中讲述创业故事 琴弦拨响增收音符

## 约特干故城里的追梦人

夜幕降临,和田约特干故城景区灯光亮起。游客穿梭在这座烟火与古韵交融的故城青石板巷道,随着《万方乐奏有于阕》全域行沉浸式演艺开场,千年丝路的繁华韵味在夜色中徐徐流淌。作为国家4A级旅游景区,自2023年运营以来,该景区已累计接待游客236.5万人次,带动当地110户800余名群众就近就业、稳定增收。

#### 返乡筑梦 以青春之声讲述故城故事

“这里是古于阗文化的鲜活缩影,千年前,这里商贾云集、丝路畅通,各民族和睦共处,如今的约特干故城,依旧延续着交融共生、开放包容的人文底蕴……”灯火摇曳,讲解员麦合丽娅·麦提提提的声音在街巷间回荡。

麦合丽娅曾经在从事空乘服务工作,2023年8月返乡投身故城文旅服务行业。日复一日,她行走在故城的街巷之间,把丝路上各民族商旅互通有无、和睦共处的故事,把新时代和田的崭新风貌,讲给每一位游客听。

“外面再好,还是想家。让更多人认识和田、走进和田、爱上和田,是我最大的梦想。”麦合丽娅坦言,未来她会用青春和热忱传递新疆温度,让丝路交融的文脉代代相传。

市井烟火最是暖人心。在故城热闹的街巷里,90后商户玉素普·艾力经营的“布然其之家”餐厅人气十足,地道的和田风味美食吸引着众多游客前来品尝。

餐厅的名字取自玉素普家乡河流的名称,藏着她内心深处的眷恋。创业之初,玉素普结识了来自洛阳、北京的两位客商,在互帮互助中,她学习经商思路,积累创业经验。之后他带着乡亲们开起了农家乐。2022年他在约特干故城开了一家可同时容纳200人就餐的餐厅,自此他与故城的发展、家乡的振兴紧紧连在了一起。

玉素普始终坚持选用自家农田、鱼塘产出的原生态食材,红烧牛尾、特色烤肉、古法烤鱼等美食,全部沿用传统手法烹制,地道的口味、真诚的服务,让他家餐厅渐渐成为游客的打卡点。他还主动为外地

#### 追逐舞台 老少同心人生更出彩

文旅产业的蓬勃发展,让当地人吃上旅游饭,共享发展红利。故城舞蹈团演员努尔比耶姆·坎吉,以前在皮山县文工团从事舞蹈表演,2022年到约特干故城参与实景演绎。面对威亚、马术等从未涉足的领域,她没有畏惧退缩,咬牙坚持,白天苦练基本功,夜晚打磨剧目细节。凭着踏实肯干的态度和精湛的业务能力,她成长为队长。如今,她带领队员用心打磨,用精彩的舞蹈讲述着各民族交融共生的故事。

文旅惠民的阳光,温暖着每一位群众。今年58岁的托合提库尔班·图尔迪家住洛浦县,一直以务农为生。随着故城景区文旅产业兴起, (下转第3版)

### 援疆工作进行时

## 河南省第十二批援疆干部人才抵和

地区融媒体中心(记者 阿的拉 柴旭东 实习记者 陆雷)牢记嘱托再出发,豫和同心开新局。5月30日,河南省第十二批援疆干部人才抵达和田,开启为期三年的对口援疆工作。

当天,地区领导早早和田田田机场到达大厅等候。14时30分,当援疆干部人才走出机场出口,文艺工作者跳起欢快的舞蹈,热情欢迎远道而来的援疆干部人才,表达和田各族干部群众对河南援疆的深情厚谊。

“从中原大地来到和田这片热土,我深感使命光荣、责任重大。”河南援疆干部李安说,将始终坚守初心、恪尽职守,不畏困难、务实苦干,把每件事做好,把每项任务做实,用行动诠释责任,用真情浇灌团结之花,不负组织信任和嘱托,努力为和田高质量发展贡献全部力量。

“从河南千里奔赴和田,正式接过援疆接力棒。这不仅是一次远行,更是扛起一份沉甸甸的托付。”河南援疆干部、地区中级人民法院副院长王一鸣说,接下来,会尽快融入集体,和田两级法院同事并肩携手,扎根一线踏实做事,认真对待群众每一桩诉求。

河南省援疆干部马会来表示,将深耕豫疆两地厚重文化沃土,搭建文化交流桥梁,以文载道、以情聚力,用实干担当筑牢民族团结根基,为和田文化事业发展贡献力量。

据了解,河南省第十二批援疆干部人才共有269名,涵盖发改、财政、人社、卫健、文化、医疗等领域,助力和田各项事业高质量发展。

## 26名安徽援疆医疗人才开启新一轮医疗帮扶

地区融媒体中心(记者 郭晨 实习记者 陆雷)5月30日,26名安徽省援疆医疗人才抵达和田,正式开启新一轮“组团式”医疗援疆工作。

本次抵和的援疆医疗人才涵盖内外妇儿、口腔、神经外科、针灸等多个重点学科,专业结构贴合和田本地临床诊疗和学科建设需求。按照安排,援疆医疗人才将进驻地区及县域重点医疗机构,投入日常诊疗、疑难病例救治和科室建设工作。

工作期间,援疆医疗人才将以临床服务、技术指导、人才培养为重点,通过坐诊手术、业务带教、新技术推广等方式,补齐本地医疗短板,培育本土医疗人才队伍,持续提升基层医疗卫生服务能力。

近年来,安徽省持续通过医疗援疆助力和田民生健康事业发展。此次新一批医疗力量的到来,将进一步丰富优质医疗资源供给,让和田各族群众在家门口享受到更好的诊疗服务。

“我将扎根内科临床一线,配合科室做好日常诊疗与学科建设,倾囊传授全科诊疗技术,以实干担当助力和田本地医疗水平稳步提升。”援疆干部石皖荣说。

援疆干部吴国林表示,跨越千里来到和田援疆,是使命更是责任。将发挥血液、呼吸专科优势,补齐科室诊疗短板,手把手帮带本地医护人员,让和田群众享受到优质诊疗服务。

援疆干部吴国林表示,跨越千里来到和田援疆,是使命更是责任。将发挥血液、呼吸专科优势,补齐科室诊疗短板,手把手帮带本地医护人员,让和田群众享受到优质诊疗服务。

援疆干部吴国林表示,跨越千里来到和田援疆,是使命更是责任。将发挥血液、呼吸专科优势,补齐科室诊疗短板,手把手帮带本地医护人员,让和田群众享受到优质诊疗服务。

援疆干部吴国林表示,跨越千里来到和田援疆,是使命更是责任。将发挥血液、呼吸专科优势,补齐科室诊疗短板,手把手帮带本地医护人员,让和田群众享受到优质诊疗服务。

援疆干部吴国林表示,跨越千里来到和田援疆,是使命更是责任。将发挥血液、呼吸专科优势,补齐科室诊疗短板,手把手帮带本地医护人员,让和田群众享受到优质诊疗服务。

援疆干部吴国林表示,跨越千里来到和田援疆,是使命更是责任。将发挥血液、呼吸专科优势,补齐科室诊疗短板,手把手帮带本地医护人员,让和田群众享受到优质诊疗服务。

北京游客在和田团城景区参观。地区融媒体中心 阿迪拉摄

## 普鲁村的红色底蕴与乡土新韵

日前,记者从于田县出发,采访车沿克里雅河岸一路向西南前行。行驶110公里后,海拔达2580米,绿树掩映间,阿羌乡普鲁村映入眼帘。

这里是全县距离县城最远的行政村,也是70多年前进藏先遣连誓师出征的起点。村道两侧,白杨挺拔苍翠。沿着村道走向英雄之门,一处庄严肃穆的红色纪念馆映入眼帘。纪念馆内,“中国人民解放军骑兵先遣连进藏誓师大会原址”的金色大字格外醒目。纪念馆内,“中国人民解放军骑兵先遣连进藏誓师大会原址”的金色大字格外醒目。纪念馆内,“中国人民解放军骑兵先遣连进藏誓师大会原址”的金色大字格外醒目。

“先遣连誓师大会原址是于田县宝贵的精神财富,是开展爱国主义教育的重要阵地。”普鲁村党支部书记芒力克·阿布都艾尼介绍,每逢清明、“七一”等重要节点,全县各单位都会在此开展祭奠英烈、重温入党誓词等活动。

村里的白杨树下,62岁的玛依姆妮罕·库尔班端坐在织机前,木梭在细密的经线间往复穿梭,一张毡毯在她翻飞的指尖缓缓成型。玛依姆妮罕的母亲吐尔孙汗·阿依普已经97岁,织造毡毯多年,这项传统技艺在母女二人间已传承了半个多世纪。

毡毯承载着当地深厚的民俗文化。不过,年轻人大多不愿守着织机了,一坐就是一整天,耐不住这份寂寞。”玛依姆妮罕说。

芒力克介绍,村里正在积极统筹谋划,全力拓宽毡毯产品销售渠道,守住传统技艺根脉、激活非遗传承活力。(下转第3版)